IFU-RO-LISSEUR-SF4412E4-1800117962.qxd:Mise en page 1/02/10 15:03 Page 1

GB

Please read the safety instructions before use

1.GENERAL DESCRIPTION

A. Tongs
B. Digital screen:
1) Temperature display of the plates
2) Ready to use indicator
C. -/+ button to reduce/increase temperature
D. ON/OFF switch
E. Smoothing plates with Ultrashine Nano Ceramic coating
F. Rotating power cord outlet
G. Power supply cord
H. Lock System (to lock and unlock the tongs)

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
- As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual current difference device in the electrical circuit supplying the bathroom, acting at not more than 30 mA.Ask your installer for advice.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- CAUTION: Never use your appliance with wet hands or near water contained in bath tubs, showers, sinks or other containers…
- When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
- The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE:
Your appliance is designed for domestic use only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. BRINGING INTO SERVICE

Your appliance will heat up very quickly (ready to use in less than 30 seconds) and the temperature will remain stable throughout use.
- Plug in the appliance.
- To open the tongs, press the "Lock System" button.
- Set the ON / OFF switch to position I: temperature 180 will then appear on the digital screen.
- In less than 30 seconds: when the word "READY" appears on the digital screen, the appliance will be ready to use in the minimum temperature position (180°C).
- Select the ideal temperature for your hair using the -/+ buttons: press the – button to reduce the temperature or the + button to increase it (130°C → 230°C).
The digital screen will show the selected temperature. As soon as the appliance reaches the requested temperature, the word "READY" will appear.
- To turn the appliance off, set the ON / OFF switch to position 0.
- After use: close the clamps, use the "Lock System", unplug the appliance and leave it to cool down completely before putting it away.

4. USE

Hair must be untangled, clean and dry (or just slightly moistened).
- Do not use the appliance on synthetic hair (wigs, extensions, etc.).
- Form a small lock a few centimetres in width, comb it and place it between the plates. Hold the hair firmly between the plates and slide the appliance slowly from the roots to the tip of the hair.
- The ceramic coating on the plates protects your hair against overheating by uniformly spreading the heat.
- Wait for the smoothed hair to cool down before styling.

Professional curls : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Firmly grip a section of hair between the plates, close to the roots.
- Keeping tension firm gently rotate the styler 360° whilst pulling through the lengh of the hair section.
- Remove styler and holding the hair lengh, allow the curl to spring into shape.

HAIRDRESSER'S TIPS
- Always start by smoothing the locks underneath. Work from the back of the neck first before going onto the side of the head and finish with the front.
- To avoid streaks along the lengths, work using a smooth and uninterrupted movement.
- To highlight, apply hair setting lotion before smoothing.

5. MAINTENANCE

CAUTION! Always unplug your appliance and allow it to cool before cleaning it.
- To clean the appliance, unplug it and then wipe with a damp cloth and dry with a dry cloth.

6. ENVIRONMENT PROTECTION FIRST

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

FR

Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

1. DESCRIPTION GENERALE

A. Pinces
B. Ecran digital :
1) Affichage de la température des plaques sélectionnée
2) Indicateur de mise à disposition
C. Bouton -/+ pour diminuer/augmenter la température.
D. Interrupteur marche/arrêt
E. Plaques lissantes, revêtement Ultrashine Nano Ceramic
F. Sortie de cordon rotative
G. Cordon d'alimentation
H. Lock System (verrouillage et déverrouillage des pinces)

2. CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Pour assurer une protection complémentaire, l'installation, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA, est conseillée. Demandez conseil à votre installateur.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- MISE EN GARDE: Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE
Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.
Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3. MISE EN SERVICE

Votre appareil monte en température très rapidement (mise à disposition inférieure à 30 secondes), celle-ci restant stable tout au long de l'utilisation.
- Branchez l'appareil.
- Pour ouvrir les pinces, appuyez sur le bouton "Lock System".
- Placez l'interrupteur marche / arrêt sur la position I : la température 180 apparaît alors sur l'écran digital.
- Attendez moins de 30 secondes : dès que le mot « READY » apparaît sur l'écran digital, l'appareil est prêt à l'emploi en position de température minimum (180°C).
- Sélectionnez la température idéale pour vos cheveux à l'aide des boutons -/+ : appuyez sur le bouton – pour diminuer la température ou sur le bouton + pour l'augmenter (130°C → 230°C).
L'écran digital indique la température sélectionnée. Dès que l'appareil atteint la température demandée, le mot « READY » apparaît alors.
- Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur marche / arrêt sur la position 0.
- Après utilisation : fermez les pinces, utilisez le «Lock System», débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.

4. UTILISATION

Les cheveux doivent être démêlés, propres et secs (ou légèrement humidifiés).
- Ne pas utiliser l'appareil sur des cheveux synthétiques (perruques, rajouts...).
- Formez une petite mèche de quelques centimètres de largeur, peignez-là et placez-la entre les plaques.
Serrez fermement les cheveux entre les plaques et faites glisser l'appareil lentement, de la racine à la pointe des cheveux.
- Le revêtement céramique des plaques protège vos cheveux contre les excès de température, grâce à une répartition uniforme de la chaleur.
- Attendre que les cheveux lissés soient refroidis avant de les coiffer.

Boucles professionnelles : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Pincer fermement une mèche de cheveux entre les plaques, près des racines.
- Tout en conservant une tension sur la mèche, faites doucement tourner le lisseur à 360° tout en descendant sur la longueur des cheveux jusqu'à la pointe.
- Retirez le lisseur tout en maintenant les cheveux sur leur longueur, pour permettre à la boucle de prendre forme.

ASTUCES DU COIFFEUR
- Toujours commencer par lisser les mèches du dessous : travaillez d'abord la nuque, puis les côtés et terminer par le devant.
- Pour éviter des stries sur les longueurs, travaillez d'un mouvement souple et continu.
- Pour accentuer l'effet, vous pouvez appliquer une mousse coiffante avant de lisser.

5. ENTRETIEN

ATTENTION ! : Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Pour nettoyer l'appareil : débranchez-le, passez un chiffon humide et séchez avec un chiffon sec.

6. PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

DE

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sowie die Sicherheitshinweise vor der Benutzung des Geräts aufmerksam durch.

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

A. Zangen
B. Ditigal-Display:
1) Anzeige der gewählten Plattentemperatur
2) Bereitschaftskontrollleuchte
C. +/- Tasten zum Verringern/Erhöhen der Temperatur.
D. Ein-/Ausschalttaste
E. Glättende Platten mit Ultrashine Nano Ceramic Beschichtung
F. Drehbarer Kabelausgang
G. Netzanschlusskabel
H. Lock System (Verriegelung und Entriegelung der Glätteisen)

2 - Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie agedeckt sind.
- Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
- WARNHINWEIS: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuss sind.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

GARANTIE:
Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

3. INBETRIEBNAHME

Die Temperatur Ihres Gerätes steigt sehr schnell an (Erreichen der Verwendungstemperatur in weniger als 30 Sekunden) und bleibt während der gesamten Verwendung gleich.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
- Zum Öffnen der Glätteisen drücken Sie auf die Taste „Lock System".
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf I: Auf dem Digital-Display erscheint die Temperaturanzeige 180.
- Warten Sie weniger als 30 Sekunden: Sobald das Wort „READY" auf dem Digital-Display erscheint, hat das Gerät seine Mindesttemperatur (180°C) erreicht und ist einsatzbereit.
- Wählen Sie die ideale Temperatur für Ihr Haar mit Hilfe der +/- Tasten: Drücken Sie die Taste -, um die Temperatur zu verringern oder die Taste +, um sie zu erhöhen (130°C → 230°C).
Die gewählte Temperatur erscheint auf dem Digital-Display. Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, erscheint die Anzeige „READY".
- Zum Ausschalten des Geräts stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf 0.
- Nach Benutzung :schliessen Sie die Klammern, benutzen das „Lock System", ziehen den Stecker und lassen das Gerät vollkommen abkühlen bevor Sie es wegräumen.

4. VERWENDUNG

Die Haare müssen ausgekämmt, sauber und trocken sein (oder leicht angefeuchtet).
- Das Gerät darf nicht an synthetischen Haaren (Perücken, Haarteilen, usw.) verwendet werden.
- Bilden Sie eine wenige Zentimeter breite Strähne, kämmen Sie diese durch und legen Sie diese zwischen die Platten. Klemmen Sie die Haare fest zwischen die Platten und lassen Sie das Gerät langsam vom Haaransatz bis zu den Haarspitzen gleiten.
- Die Keramikbeschichtung der Platten schützt Ihr Haar gegen zu hohe Temperaturen, da die Hitze gleichmäßig verteilt wird.
- Warten Sie mit dem Kämmen, bis die geglätteten Haare abgekühlt sind.

Professionelle locken : (Abb. 4, 5, 6, 7, 8)
- Halten Sie eine Haarsträhne direkt am Haaransatz fest zwischen den Stylingplatten.
- Halten Sie das Haar unter Spannung und drehen Sie den Styler, während Sie ihn bis zu den Spitzen durch das Haar ziehen.
- Lassen Sie die Haarsträhne los, wenn Sie an den Haarspitzen angekommen sind, damit die Locke in Form springen kann.

TIPPS VOM FRISÖR
- Beginnen Sie das Glätten immer mit den unteren Strähnen: zuerst am Nacken, dann an den Seiten und zuletzt die vorderen Haare.
- Um Rillen und Streifen zu vermeiden, sollten Sie auf weiche und durchgehende Bewegungen achten.
- Die Wirkung wird verstärkt, wenn Sie vor dem Glätten etwas Stylingschaum auftragen.

5. WARTUNG

ACHTUNG! Das Gerät vor dem Reinigen immer ausstecken und abkühlen lassen.
- Reinigung des Geräts: Das Gerät ausstecken, mit einem feuchten Lappen säubern und mit einem trockenen Lappen trocknen.

6. TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!

ⓘ Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien.
➲ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

NL

Lees eerst zorgvuldig alle veiligheidsvoorschriften voor ieder gebruik.

1. ALGEMENE BESCHRIJVING

A. Tangen
B. Digitaal scherm :
1) Display van de geselecteerde temperatuur van de platen
2) Indicator "klaar voor gebruik"
C. Instelknop -/+ voor verhogen/verlagen van de temperatuur
D. Aan/uit-schakelaar
E. Gladstrijkplaten, coating Ultrashine Nano Ceramic
F. Draaisnoeruitgang
G. Voedingskabel
H. Lock System (vergrendeling en ontgrendeling van de tangen)

2 - VEILIGHEID

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu…).
- De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
- Voor extra beveiliging is het aan te raden om het elektrische circuit van de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar met een maximale lekstroom van 30mA. Vraag uw installateur om advies.
- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.
- WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet met natte handen of in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere water bevattende reservoirs.
- Wanneer het apparaat in een badkamer gebruikt wordt, haal dan de stekker uit het stopcontact na het gebruik, omdat water gevaarlijk kan zijn, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
- het apparaat gevallen is
- het niet meer normaal werkt.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
- vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat
- bij storingen tijdens het gebruik
- zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
- Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is
- Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
- Niet vasthouden met vochtige handen.
- Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

GARANTIE:
Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden.
De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

3. in gebruik nemen

De temperatuur van uw apparaat stijgt heel snel (30 seconden), en deze blijft tijdens gebruik continu stabiel.
- Zet het apparaat aan.
- Om de tangen te openen dient u op de knop "Lock System" te drukken.
- Zet de aan/uit-schakelaar in stand I. Dan verschijnt temperatuur 180 op het digitale scherm.
- Minstens 30 seconden wachten. zodra het woord « READY » verschijnt op het digitale scherm, is het apparaat klaar voor gebruik in de minimale temperatuur stand (180°C).
- Selecteer de ideale temperatuur voor uw haar met behulp van de knoppen -/+. Druk op de knop – om de temperatuur te verlagen of op knop + om deze te verhogen (130°C → 230°C).
Het digitale scherm geeft de geselecteerde temperatuur aan. Zodra het apparaat de gevraagde temperatuur bereikt, verschijnt het woord « READY ».
- Om het apparaat uit te zetten zet de aan/uit-schakelaar in stand 0.
- Na gebruik: sluit de tangen, gebruik het "Lock System", neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het op te bergen.

4. GEBRUIK

Het haar moet ontklit zijn, en moet schoon en droog zijn (of licht vochtig).
- Het apparaat niet gebruiken voor synthetisch haar (pruiken, staarten enz.)
- Pak een kleine lok haar van en paar centimeter breed, kam deze en plaats deze tussen de tangen. Klem het haar stevig tussen de platen, en laat het apparaat langzaam van de basis naar beneden glijden.
- De keramische coating van de platen beschermt uw haar tegen te hoge temperaturen, dankzij een gelijkmatige verdeling van de hitte.
- Wacht tot het gladgestreken haar is afgekoeld voordat u het afwerkt.

Professionele krullen : (Ab. 4, 5, 6, 7, 8)
- Pak een haarlok, dicht bij de haarwortels, stevig tussen de platen vast.
- Zorg voor een stevige druk en draai de styler voorzichtig terwijl u langs de lengte van het haar naar het uiteinde van de haarstreng gaat.
- Verwijder de styler en houd de haarlengte vast, opdat de krul in vorm komt.

TIPS VAN DE KAPPER
- Begin altijd met gladstrijken van de onderste lokken: behandel eerst het haar van achter, in de nek, dan aan de zijkanten, en tenslotte aan de voorkant.
- Om bij het strijken over de lengte van het haar strepen te vermijden, te werk gaan in een soepele en continue beweging.
- Om het effect te versterken kunt u een mousse gebruiken voor het gladstrijken.

5. ONDERHOUD

OPGELET ! : Na gebruik het apparaat uitzetten, en volledig laten afkoelen voordat u het opbergt.
- Om het apparaat te reinigen : uitzetten, een vochtige doek eroverheen halen en met een droge doek afdrogen.

6. WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

ⓘ Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
➲ Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

IT

Prima di qualsiasi uso prendere atto delle istruzioni di sicurezza.

1. DESCRIZIONE GENERALE

A. Pinze
B. Display digitale:
1) Visualizzazione della temperatura delle piastre selezionate
2) Spia di messa a disposizione
C. Pulsante -/+ per diminuire o aumentare la temperatura.
D. Interruttore On/Off
E. Piastre stiranti, rivestimento Ultrashine Nano Ceramic
F. Uscita del cavo avvolgibile
G. Cavo di alimentazione
H. Lock System (blocco e sblocco delle pinze)

2. SICUREZZA

- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente,…).
- Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
- Per assicurare una protezione complementare, è consigliata l'installazione, nel circuito elettrico che alimenti il bagno, di un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR) di corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA. Chiedete consiglio al vostro installatore.
- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.
- AVVERTIMENTO: Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Quando l'apparecchio è utilizzato in un bagno, staccatelo dalla corrente dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può presentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia previamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.
- Non utilizzate l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
- L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
- Non utilizzare se il cavo è danneggiato
- Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
- Non tenerlo con le mani umide.
- Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
- Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
- Non usare prolunghe elettriche.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

GARANZIA
Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali.
La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

3. MESSA IN FUNZIONE

La temperatura dell'apparecchio aumenta molto rapidamente (messa a disposizione inferiore a 30 secondi) e rimane stabile durante l'uso.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Per aprire le pinze, premere il pulsante "Lock System".
- Portare l'interruttore On/Off sulla posizione I: sul display digitale viene visualizzata la temperatura 180.
- Attendere meno di 30 secondi: non appena « READY » appare sul display digitale, l'apparecchio è pronto per l'uso sulla posizione di temperatura minima (180°C).
- Scegliere la temperatura ideale per il tipo di capelli con i pulsanti -/+: premere il pulsante – per diminuire la temperatura o il pulsante + per aumentarla (130°C → 230°C).
Il display digitale indica la temperatura selezionata. Non appena l'apparecchio raggiunge la temperatura programmata, viene visualizzato « READY » sul display.
- Per spegnere l'apparecchio, portare l'interruttore On/Off sulla posizione 0.
- Dopo l'uso: chiudete le pinze, utilizzate il "Lock System", staccate l'apparecchio dalla corrente e lasciatelo raffreddare completamente prima di ritirarlo.

4. ISTRUZIONI PER L'USO

I capelli devono essere ben districati, puliti e asciutti (o leggermente umidi).
- Non utilizzare l'apparecchio su capelli sintetici (parrucche, ciocche aggiunte...).
- Formare una ciocca di qualche centimetro di larghezza, pettinarla e infilarla tra le piastre. Stringere la ciocca di capelli tra le piastre e far scivolare l'apparecchio lentamente, dalla radice alla punta dei capelli.
- Se i capelli sono molto folti o ricci, è possibile ottimizzare il risultato vaporizzando un po' d'acqua sulle ciocche prima di stirarle.
- Il rivestimento di ceramica delle piastre protegge i capelli dalla temperatura eccessiva, grazie a una ripartizione uniforme del calore.
- Attendere che i capelli stirati si raffreddino prima di procedere all'acconciatura.

Ricci da professionisti : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Inserire saldamente una ciocca di capelli tra le piastre, vicino alla radice.
- Mantenendo costante la tensione, girare delicatamente la piastra e contemporaneamente tirare la ciocca di capelli per tutta la lunghezza verso le estremità.
- Allontanare la piastra dai capelli e tenendo i capelli per l'intera lunghezza, permettere al riccio di formasi.

I CONSIGLI DEL PARRUCCHIERE
- Iniziare sempre stirando le ciocche sottostanti: lavorare prima sulla nuca, poi sui lati e concludere con le ciocche davanti.
- Per evitare striature sui capelli, effettuare movimenti morbidi e continui.
- Per accentuare l'effetto, applicare una schiuma di finish prima di stirare i capelli.

5. MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Per pulire l'apparecchio: scollegarlo, passarlo con un panno umido ed asciugarlo con un panno asciutto.

6. CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

ⓘ L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
➲ Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

ES

Antes de cualquier utilización, lea las instrucciones de seguridad.

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

A. Pinzas
B. Pantalla digital:
1) Visualización de la temperatura seleccionada de las placas
2) Indicador de puesta a disposición
C. Botón -/+ para disminuir/aumentar la temperatura.
D. Interruptor funcionamiento/parada
E. Placas alisadoras, revestimiento Ultrashine Nano Ceramic
F. Salida de cable rotativa
G. Cable de alimentación
H. Lock System (bloqueo y desbloqueo de pinzas)

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente…).
- Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.
- Para asegurar una protección complementaria, se recomienda que la instalación en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño disponga de un diferencial de corriente residual (DDR) que no exceda los 30 mA. Pida consejo a su instalador.
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.
- ATENCIÓN: No utilice este aparato cerca de la bañera, de la ducha, del lavabo o de cualquier otro recipiente que contenga agua.
- Cuando utilice el aparato en un cuarto de baño, desconéctelo después de utilizarlo, ya que la proximidad del agua puede suponer un peligro incluso aunque no esté en marcha.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.
- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.
- El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
- No lo utilice si el cable está dañado
- No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con las manos húmedas.
- No lo sujete por la carcasa que está caliente, sino por el asa.
- No lo desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.

GARANTÍA:
Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse con fines profesionales.
La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

3. PUESTA EN SERVICIO

Su aparato sube en temperatura muy rápidamente (puesta a disposición de menos de 30 segundos), esta temperatura se mantiene estable a todo lo largo de la utilización.
- Conecte el aparato.
- Para abrir las pinzas, pulse el botón "Lock System".
- Coloque el interruptor funcionamiento / parada en la posición I: la temperatura 180 aparece entonces en la pantalla digital.
- Espere menos de 30 segundos: tan pronto como aparece en la pantalla digital la palabra "READY" el aparato está listo para el empleo en posición de temperatura mínima (180°C).
- Seleccione la temperatura ideal para sus cabellos con los botones -/+: pulse el botón – para disminuir la temperatura o el botón + para aumentarla (130°C → 230°C).
La pantalla digital indica la temperatura seleccionada. Tan pronto el aparato alcanza la temperatura solicitada, entonces aparece la palabra "READY".
- Para apagar el aparato, coloque el interruptor funcionamiento / parada en la posición 0.
- Después de utilizarlo: cierre las pinzas, utilice el "Lock System", desconecte el aparato y espere a que se haya enfriado completamente antes de guardarlo.

4. UTILIZACIÓN

Los cabellos deben estar desenredados, limpios y secos (o ligeramente húmedos).
- No utilizar el aparato sobre cabellos sintéticos (películas, extensiones...).
- Forme una pequeña mecha de algunos centímetros de ancho, péinela y colóquela entre las placas. Apriete firmemente los cabellos entre las placas y haga deslizar el aparato lentamente, de la raíz a la punta de los cabellos.
- El revestimiento cerámico de las placas protege sus cabellos contra los excesos de temperatura, gracias a una repartición uniforme del calor.
- Esperar a que los cabellos alisados estén fríos antes de peinarlos.

Rizos profesionales : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Sujete con firmeza un mechón de pelo entre las placas, cerca de las raíces.
- Manteniendo firme la tensión, gire suavemente el aparato mientras tira del mechón de pelo hasta las puntas.
- Retire el aparato y, manteniendo el pelo estirado, suelte el rizo para que recupere la forma.

ASTUCIAS DEL PELUQUERO
- Comience siempre por alisar las mechas de abajo: trabaje en primer lugar la nuca y luego los costados para terminar por la parte delantera.
- Para evitar estrías a lo largo, trabaje con un movimiento suave y continuo.
- Para acentuar el efecto, puede aplicar una espuma antes de alisar.

5. MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN!: Desconectar siempre el aparato y dejarlo enfriar antes de limpiarlo.
- Para limpiar el aparato: desconéctelo, pase un paño húmedo y séquelo con un paño seco.

6. ¡COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

ⓘ Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.
➲ Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

PT

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização

1. DESCRIÇÃO GERAL

A. Pinças
B. Ecrã digital :
1) Visualização da temperatura das placas seleccionadas
2) Indicador de aparelho pronto
C. Botão -/+ para diminuir/aumentar a temperatura.
D. Interruptor ligar/desligar
E. Placas alisadoras, revestimento Ultrashine Nano Ceramic
F. Saída do cabo rotativo
G. Cabo de alimentação
H. Lock System (bloqueio e desbloqueio das pinças)

2. SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
- Os acessórios do aparelho ficam muito quentes no decorrer da sua utilização. Evite o contacto com a pele. Certifique-se que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.
- Para garantir uma protecção suplementar, é aconselhável instalar, no circuito que alimenta a casa-de-banho, um dispositivo com corrente diferencial residual (DDR) de corrente diferencial de funcionamento atribuído não superior a 30 mA. Aconselhe-se junto de um técnico qualificado.
- A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
- ADVERTÊNCIA: não utilize este aparelho próximo de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
- Quando o aparelho é utilizado numa casa-de-banho, desligue-o após a sua utilização, dado que a proximidade da água pode constituir um perigo, mesmo quando o aparelho se encontra desligado.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se: o aparelho tiver caído ao chão ou não estiver a funcionar correctamente.
- O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.
- Não utilizar se o cabo se encontrar de alguma forma danificado
- Não mergulhar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza.
- Não segurar com as mãos húmidas.
- Não segurar na caixa de comandos, que está quente, mas sim pela pega.
- Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.
- Não utilizar uma extensão eléctrica.
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não utilizar a temperaturas inferiores a 0 °C nem superiores a 35 °C.

GARANTIA:
O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

3. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

A temperatura do aparelho aumenta muito rapidamente (tempo de espera inferior a 30 segundos), esta fica estável durante a utilização.
- Ligue o aparelho.
- Para abrir as pinças, pressione o botão "Lock System".
- Coloque o interruptor ligar/desligar na posição I: a temperatura 180 aparece no ecrã digital.
- Aguarde menos de 30 segundos : quando a palavra « READY » aparece no ecrã digital, o aparelho está pronto para ser utilizado em posição de temperatura mínima (180°C).
- Seleccione a temperatura ideal para os seus cabelos com ajuda dos botões -/+ : pressione o botão – para diminuir a temperatura ou o botão + para a aumentar (130°C → 230°C).
O ecrã digital indica a temperatura seleccionada. Logo que o aparelho atingir a temperatura seleccionada, a palavra « READY » aparece.
- Para desligar o aparelho, coloque o interruptor ligar/desligar na posição 0.
- Após a utilização: feche as pinças, utilize o «Lock System», desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de o arrumar.

4. UTILIZAÇÃO

Os cabelos devem estar desembaraçados, lavados e secos (ou ligeiramente húmidos).
- Não utilizar o aparelho sobre cabelos sintéticos (perucas, extensões...).
- Forme uma pequena madeixa de alguns centímetros de largura, penteie-a e coloque-a entre as placas. Aperte firmemente os cabelos entre as placas e faça deslizar o aparelho lentamente, partindo da raiz até à ponta dos cabelos.
- O revestimento cerâmico das placas protege os cabelos contra os excessos de temperatura, graças a uma repartição uniforme do calor.
- Aguardar que os cabelos alisados arrefeçam antes de os pentear.

Caracóis profissionais : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Prenda firmemente uma mecha de cabelo entre as placas, junto às raízes.
- Mantendo a tensão firme, rode suavemente o modelador, ao mesmo tempo que o puxa ao longo da mecha até à ponta.
- Retire o modelador, segure a mecha e deixe o caracol ganhar forma.

DICAS DO CABELEIREIRO
- Começar sempre por alisar as madeixas da parte de baixo: trabalhe em primeiro lugar a nuca, de seguida as madeixas laterais e terminar pela parte da frente.
- Para evitar ondulações no cabelo, trabalhe com um movimento flexível e contínuo.
- Para acentuar o efeito, pode aplicar uma espuma de pentear antes de alisar.

5. MANUTENÇÃO

ATENÇÃO!: Desligar sempre o aparelho e deixá-lo arrefecer antes de o limpar.
- Para limpar o aparelho: desligue-o, passe um pano húmido e seque com um pano seco.

6. PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

ⓘ O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

GR

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας πριν από κάθε χρήση.

1. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A. Λαβίδες
B. Ψηφιακή οθόνη:
1) Απεικόνιση της ρυθμισμένης θερμοκρασίας των επιλεγμένων πλακών
2) Δείκτης ελέγχου της προετοιμασίας για τη λειτουργία
C. Πλήκτρο –/+ μείωση / αύξηση της θερμοκρασίας
D. Διακόπτης On/Off
E. Πλάκες ισιώματος με επίστρωση Ultrashine Nano Ceramic.
F. Έξοδος του περιστροφικού καλωδίου
G. Καλώδιο τροφοδότησης
H. Σύστημα Lock (ασφάλισης και απασφάλισης των πλακών)

2. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...).
- Τα εξαρτήματα της συσκευής θερμαίνονται σε πολύ μεγάλο βαθμό κατά τη χρήση. Να αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα. Φροντίστε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχεται ποτέ σε επαφή με τα θερμαινόμενα μέρη της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης είναι πιθανό να προκαλέσει μη αντιστρεπτές βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Για να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο, μια διάταξη παραμένοντος ρεύματος (DDR) με παραμένον ρεύμα λειτουργίας καθορισμένο ώστε να μην υπερβαίνει τα 30 mA. Απευθυνθείτε στον τεχνικό της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης για περισσότερες πληροφορίες.
- Η εγκατάσταση και χρήση της συσκευής θα πρέπει ωστόσο να συμμορφώνονται με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα σας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, σε ντουζιέρες, νιπτήρες ή σκεύη που περιέχουν νερό.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, να την αποσυνδέετε από το ρεύμα μετά από τη χρήση διότι λόγω της εγγύτητας στο νερό μπορεί να εμφανιστεί κάποιος κίνδυνος ακόμα και όταν έχει διακοπεί η λειτουργία της.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών εάν: η συσκευή έχει υποστεί πτώση, εάν δεν λειτουργεί κανονικά.
- Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας, αφού έχετε τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί
- Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό ούτε και να τη βρέχετε με νερό, ακόμα και κατά τον καθαρισμό
- Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην κρατάτε τη συσκευή από το περίβλημα που είναι ζεστό, αλλά από τη χειρολαβή.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά τραβώντας το φις από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική μπαλαντέζα.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λειαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0 °C και υψηλότερη των 35 °C.

Εγγύηση:
Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης

3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η συσκευή ζεσταίνεται πολύ γρήγορα (στα 30 s είναι έτοιμη για λειτουργία) και η θερμοκρασία σε ολόκληρη την περίοδο χρήσης δεν αλλάζει.
– Πιέζοντας το κουμπί "Lock System" απελευθερώνετε τις πλάκες.
– Ρυθμίζετε τον διακόπτη On/Off στη θέση I. Στην ψηφιακή οθόνη θα εμφανιστεί η θερμοκρασία 180.
– Περιμένετε μέγιστα 30 s. Μόλις στην ψηφιακή οθόνη θα εμφανιστεί „READY", η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία με την ρυθμισμένη ελάχιστη θερμοκρασία (180°C).
– Την Ιδανική θερμοκρασία για τα μαλλιά σας την διαλέγετε με τα πλήκτρα –/+. Τη θερμοκρασία τη μειώνουμε με το πλήκτρο– και την αυξάνομε με το πλήκτρο + (130°C → 230°C).
Η ψηφιακή οθόνη απεικονίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία . Μόλις η συσκευή φτάσει την ρυθμισμένη θερμοκρασία θα εμφανιστεί η ένδειξη «READY».
– Για να σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής γυρίστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση 0.
– Μετά από τη χρήση: κλείστε τις λαβίδες, χρησιμοποιήστε το «Lock System», αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει εντελώς προτού την αποθηκεύσετε.

4. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Τα μαλλιά πρέπει να είναι χτενισμένα, καθαρά και στεγνά (ή ελαφρά μουσκεμένα).
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τα τεχνητά μαλλιά (περούκες, ποστίς...).
- Δημιουργήστε τσουλούφι πάχους μερικών πόντων, χτενίστε το και τοποθετήστε το ανάμεσα στις πλάκες. Πιέστε τα μαλλιά σας με τις πλάκες και κινείστε τη συσκευή σιγανά από τις ρίζες ως τις άκρες.
- Η κεραμική επιφάνεια των πλακών με τη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία προστατεύει τα μαλλιά από την υπερβολική θερμοκρασία.
- Πριν χτενίσετε τα μαλλιά σας αφήστε τα ισιωμένα μαλλιά να κρυώσουν.

Ισιωτικό μαλλιών που επιτρέπει και τη δημιουργία μπουκλών : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Πιάστε σταθερά μια τούφα μαλλιών μεταξύ των πλακών, κοντά στις ρίζες.
- Κρατώντας την τούφα σταθερά με τις πλάκες, περιστρέψτε τη συσκευή ενώ παράλληλα τη μετακινείτε προς τα κάτω κατά μήκος των μαλλιών έως τις άκρες.
- Απομακρύνετε τη συσκευή κρατώντας παράλληλα την τούφα κατά μήκος των μαλλιών ώστε να αποκτήσει η μπούκλα την κατάλληλη μορφή.

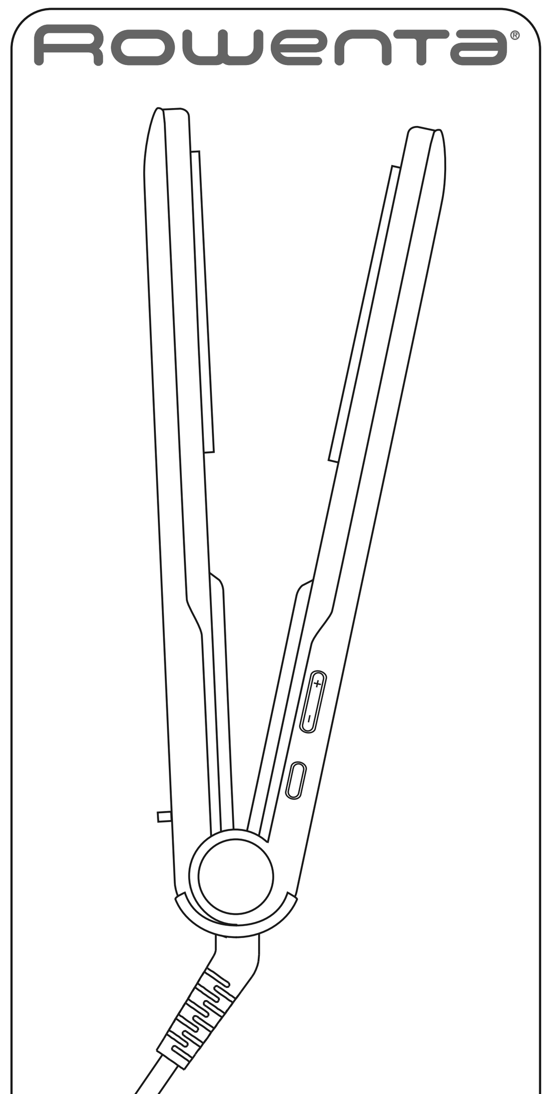
ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ
- Ξεκινάτε το ίσιωμα των μαλλιών από την ρίζα προς τα κάτω: δουλεύετε πρώτα την περιοχή του αυχένα, μετά τα πλάγια και τελειώνετε με την μπροστινή πλευρά.
- Για να μην δημιουργούνται ραβδώσεις, ισιώνετε τα μαλλιά σας με ομαλή και μη διακοπτόμενη κίνηση.
- Για καλύτερο αποτέλεσμα, χρησιμοποιείτε αφρό φορμαρίσματος πριν ισιώσετε τα μαλλιά σας.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν καθαρίστε τη συσκευή αποσυνδέστε την από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει.
- Καθαρισμός της συσκευής: Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο, σκουπίστε την με υγρό πανί και στεγνώστε την.

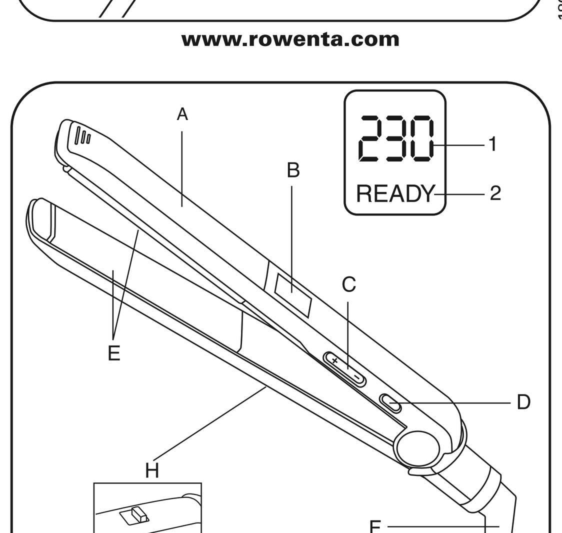
6. Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
➲ Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.



1800117962 / 05-10

www.rowenta.com



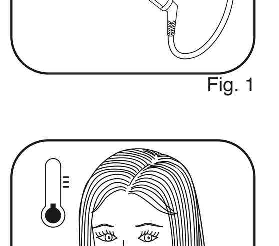


Fig. 1

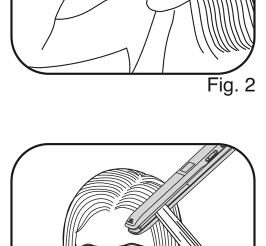


Fig. 2

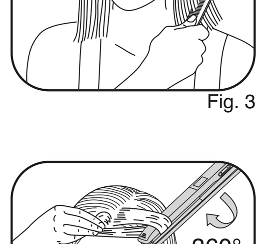


Fig. 3

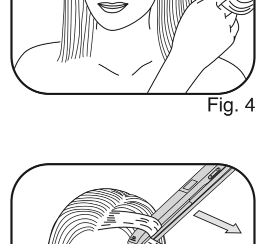


Fig. 4

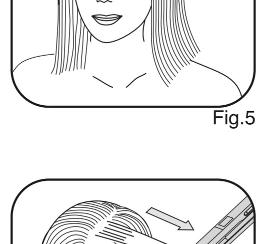


Fig.5

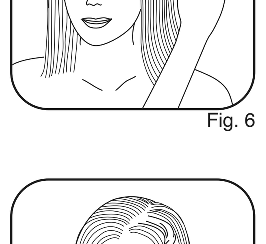


Fig. 6

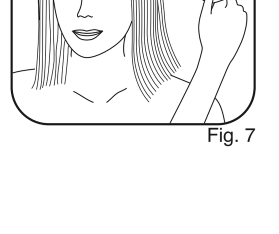


Fig. 7

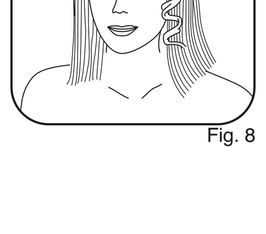


Fig. 8

TR

Kullanmaya başlamadan önce lütfen güvenlik talimatlarını okuyunuz.

1. GENEL TANIM

A. Düzleştirme uçları
B. Dijital ekran:
1) Kullanım sırasında ısıyı sabitleme özelliği
2) Kullanıma hazır olduğunu belirtengösterge
C. Sıcaklığı düşürmek/yükseltmek için –/+ düğmesi
D. Açma/kapama düğmesi
E. Ultra Parlak Nano Seramik kaplamalı düzleştirme plakaları
F. 360° dönebilir kordon
G. Elektrik kablosu
H. Kilitleme Sistemi (maşaları kilitlemek ve açmak için)

2. GÜVENLİK TAVSİYELERİ

- Güvenliğiniz düşünülerek bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre...) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazın aksesuarları kullanım sırasında çok ısınır. Cildinizle temasından kaçının. Cihazın elektrik kordonunun ısınan parçalara değmediğinden emin olun.
- Elektrik tesisatınızın voltajının cihazınızın üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun. Her türlü bağlantı hatası garantinin kapsamayacağı, tamir edilemeyecek hasarlara neden olabilir.
- Ekstra bir koruma sağlamak için, banyodaki elektrik devresine nominal çalışma diferansiyel akımı 30 mA'i aşmayan bir kaçak akım diferansiyel devre kesicisi (RCD) bağlanmasını tavsiye ederiz. Montajı yapan görevlilerden tavsiye alın.
- Yine de cihazın montajı ve kullanımı ülkenizde uygulanan normlara uygun olarak yapılmalıdır.
- DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN NOKTALAR: Bu cihazı küvet, duş, lavabo veya su olan diğer yerlerin yanında kullanmayın.
- Cihaz banyoda kullanıldığında, kapalı olsa bile suyla teması tehlikeli olabileceğinden kullandıktan sonra fişini çekin.
- Bu cihazın, fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasite açısından yeterli olmayan kişilerce ya da deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerce (çocuklar da dahil olmak üzere), güvenliklerinden sorumlu bir kimsenin gözetiminde veya bu kimse tarafından cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirildikleri durumlar dışında, kullanılmaması gerekir. Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için kontrol etmek gerekir.
- Elektrik kordonu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya aynı yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı kullanmamanız ve Yetkili Servise başvurmanız gereken durumlar: cihazınız düşerse ve normal çalışmazsa.
- Cihazın fişten çekilmesi gereken durumlar: temizlik ve bakım işlemlerinden önce, çalışma bozukluğu olması, cihazı kullanımınız biter bitmez.
- Kablo hasar görmüşse kullanmayın.
- Temizlemek için bile olsa suya değdirmeyin, batırmayın.
- Nemli ellerle tutmayın.
- Sıcakken gövdeden değil sapından tutun.
- Kabloyu çekerek fişten çıkartmayın, prizi tutarak çekin.
- Elektrik uzatması kullanmayın.
- Parlatıcı ve tahriş edici ürünlerle temizlemeyin.
- 0 °C'nin altında ve 35 °C'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanmayın.

GARANTİ:
Cihazınız sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ve mesleki amaçlarla kullanılmamalıdır.
Hatalı kullanım durumunda garanti kapsamı dışında kalacaktır.

3. KULLANIMA HAZIRLAMA

Cihaz çok hızlı bir şekilde ısınır (30 saniyeden daha az bir sürede kullanıma hazır hale gelir) ve sıcaklık tüm kullanım süresi boyunca değişmez.
– Cihazın fişini takın.
– Maşaları açmak için "Lock System (Kilit Sistemi)" düğmesine basın.
– Açma/Kapama düğmesini I konumuna getirin: dijital ekranda sıcaklık 180 görüntülenecektir.
– Maksimum 30 saniye bekleyiniz. Dijital ekranda „READY" görünür görünmez cihaz ayarlanmış olan minimum sıcaklık (180°C) ile çalışmaya hazırdır.
– –/+ düğmesiyle saçlarınız için ideal sıcaklığı ayarlayınız . Sıcaklığı – düğmesiyle azaltabilir ve + düğmesiyle de arttırabilirsiniz (130°C → 230°C).
Dijital ekran ayarlanan sıcaklığı gösterir. Cihaz istenilen sıcaklığa ulaştığında "READY" görüntülenir.
– Cihazı kapatmak için, Açma/Kapama düğmesini 0 konumuna getirin.
– Kullandıktan sonra: maşa uçlarını kapatın, «Kilitleme Sistemi» 'ni kullanın, cihazın fişini prizden çıkarın ve kutusuna koymadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

4. KULLANIM

Saçlar taranmış, temiz ve kuru olmalıdır (veya az nemli).
- Cihazı sentetik saçlar üzerinde kullanmayın (peruk, postiş, vb...)
- Bir kaç santimetre genişliğinde saç tutamı hazırlıyarak tarayınız ve plakalarının arasına koyunuz. Saçları sıkıca plakaların arasına yerleştirerek dipten uca doğru yavaşça indirin.
- Plakalar üzerindeki seramik kaplama ısıyı eşit bir şekilde dağıttığı için saçlarınızın aşırı sıcaklığa maruz kalmasını önleyecektir.
- Saçlarınıza tekrar şekil vermeden önce düzleştirilen saçın normal ısıya gelmesini bekleyiniz.

Profesyonel bukleler : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Saçınızın bir kısmını dibinden itibaren plakalar arasına sıkıca sıkıştırınız.
- Saçı gergin şekilde tutarak şekillendiriciyi saç tutamı boyunca saçın uçlarina doğru çekerken.
- Şekillendiriciyi çıkartınız ve saçı uzunluğu boyunca tutarak buklenin şekil almasını sağlayınız.

TAVSİYELER
- Daima alttaki saç tutamlarından düzleştirme işlemine başlayınız. Yanlardaki saç tutamlarından önce ensenizden başlayın ve en son öndeki tutamları düzleştirin.
- Düzensiz bir görüntü oluşmaması için, düz ve kesintisiz hareketlerle düzleştirin.
- Daha belirgin olması için, düzleştirme işlemi öncesinde saç şekillendirme losyonu uygulayın.

5. BAKIM

DİKKAT! Cihazı temizlemeye başlamadan önce fişini prizden çekiniz ve soğumaya bırakınız.
- Cihazın temizlenmesi: Cihazın fişini prizden çekiniz , nemli bir bezle siliniz ve kurulayınız.

NO

Vennligst les sikkerhetsinstruksene før bruk.

1. GENERELL BESKRIVELSE

A. Tang
B. Digitalskjerm:
1) Visning av temperatur for de valgte platene
2) Indikator på at det er klart til bruk
C. -/+ knapper for å senke/øke temperaturen
D. På/av-knapp
E. Retteplater med Ultrashine Nano Ceramic belegg
F. Roterende ledningsuttak
G. Strømledning
H. Lock System (låsing og opplåsing av tangen)

2. SIKKERHET

- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø ...).
- Apparatets tilbehørsdeler blir meget varme under bruk. Unngå kontakt med huden. Sørg for at strømledningen aldri er i kontakt med apparatets varme deler.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med apparatets spenning. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake varige skader som ikke dekkes av garantien.
- Som et ekstra sikkerhetstiltak anbefales det å installere en anretning for reststrøm som ikke overstiger 30 mA i det elektriske anlegget på badet. Spør din elektriker om råd.
- Installasjon og bruk av apparatet skal imidlertid alltid være i samsvar med gjeldende standarder i ditt land.
- ADVARSEL: Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusjer, vaskeservanter eller andre beholdere som inneholder vann.
- Når apparatet brukes på badet, skal det frakobles etter bruk fordi nærheten til vann kan utgjøre en fare selv om apparatet er slått av.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet til lek.
- Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens servicesenter eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.
- Ikke bruk apparatet og kontakt et godkjent servicesenter hvis: apparatet har falt eller ikke fungerer normalt.
- Apparatet må frakobles: før rengjøring og vedlikehold, hvis det ikke fungerer ordentlig, straks du har sluttet å bruke det.
- Skal ikke brukes hvis ledningen er skadet.
- Må ikke dyppes ned i vann eller holdes under rennende vann, selv ved rengjøring.
- Skal ikke holdes med fuktige hender.
- Holdes i håndtaket, ikke i de varme delene.
- Skal ikke frakobles ved å dra i ledningen, med ved å dra i støpselet.
- Bruk ikke skjøteledning.
- Bruk ikke skuremidler eller etsende midler til rengjøring.
- Skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

GARANTI:
Dette apparatet er kun beregnet til privat bruk i hjemmet. Det skal ikke brukes til profesjonelle formål.
Garantien blir ugyldig ved uriktig bruk.

3. IGANGSETTING

Apparatets temperaturstigning er svært hurtig (det kan tas i bruk på under 30 sekunder)
- Koble til apparatet.
- For å åpne tangen trykker du på knappen "Lock System".
- Sett på / av-bryteren på stillingen I: Temperaturen 180 angis da på digitalskjermen.
- Vent i minst 30 sekunder Når du ser « READY » på digitalskjermen, er apparatet klart til bruk på minimumstemperatur (180°C).
- Velg ideell temperatur for ditt hår med -/+ knappene: Trykk på knappen – for å senke temperaturen eller på knappen + for å øke den (130°C → 230°C).
Digitalskjermen angir valgt temperatur. Når apparatet har nådd ønsket temperatur, angis « READY ».
- For å slå av apparatet sett på / av-bryteren på stillingen 0.
- Etter bruk: lukk klypene, bruk "Lock System", koble fra apparatet og la det avkjøles fullstendig før du rydder det bort.

4. BRUK

Håret skal være kammet, rent og tørt (eller lett fuktig).
- Ikke bruk apparatet på syntetisk hår (parykker, hårforlengninger, mv.).
- Lag en liten lokk på et par cm bredde, gre den og legg den mellom platene. Press håret fast mellom platene og la apparatet gli sakte fra roten til tuppene.
- Platenes keramiske belegg beskytter håret ditt mot for varme temperaturer, med jevn varmefordeling.
- Vent til det rettede håret er avkjølt før du friserer deg.

Profesjonelle krøller : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Klem en hårlokk hardt mellom to plater, nær hårrøttene.
- Hold hårlokken godt fast og vri krølltangen forsiktig mens du lar den gli nedover håret helt ut til tuppen.
- Fjern krølltangen og hold fast i hårlokken slik at krøllen tar form.

FRISØRTIPS
- Start alltid med å rette ut de øverste lokkene: først i nakken, så sidene og til slutt foran.
- For å unngå langsgående rifler må du arbeide med jevne og sammenhengende bevegelser.
- For å få bedre effekt kan du påføre hårskum før du retter ut håret.

5. VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG! : Trekk alltid apparatets støpsel ut av stikkontakten og la det avkjøles.
- Når du skal rengjøre apparatet: Frakoble det og tørk av det med en fuktet klut og til slutt med en tørr klut.

6. MILJØVERN!

ⓘ Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.
➲ Ta det med til et oppsamlingssted etter et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

SV

Läs noggrant igenom säkerhetsföreskrifterna innan användning.

1. ALLMÄN BESKRIVNING

A. Tänger
B. Digitalt fönster
1) Visning av temperaturen på de valda plattorna
2) Kontrollampa när apparaten är redo
C. Knapp -/+ för att sänka/höja temperaturen
D. Strömbrytare På/Av
E. Plattor för rakt hår, med Ultrashine Nano Ceramic-beläggning
F. Roterande sladdutgång
G. Nätsladd
H. Lock System (låsning och upplåsning av tång)

2. SÄKERHET

- Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö...).
- Apparatens tillbehör blir mycket varma under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatens varma delar.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparaten. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin inte gäller.
- För en ökad säkerhet, är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare med märkutlösningsström som inte överskrider 30mA i badrummets strömkrets. Rådfråga en behörig elinstallatör.
- Apparatens installation och användning måste emellertid uppfylla de normer som gäller i ditt land.
- OBSERVERA: Använd aldrig apparaten i närheten av vatten i badkar, dusch, tvättställ eller andra kärl...
- När apparaten används i ett badrum, dra ut kontakten efter användning då närheten till vatten kan medföra fara även om apparaten inte är på.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Om sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.
- Använd inte apparaten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:
- den har fallit,
- den har funktionsstörningar.
- Koppla ur apparaten:
- före rengöring och underhåll
- vid funktionsstörning
- så snart du inte använder den.
- Använd den inte om sladden är skadad.
- Doppa inte ner den i vatten eller under rinnande vatten, inte ens vid rengöring.
- Håll den inte med fuktiga händer.
- Håll inte i den varma delen, använd endast handtaget.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden, fatta tag i stickkontakten.
- Använd inte en förlängningssladd.
- Rengör inte med skurmedel eller frätande medel.
- Använd den inte vid en temperatur lägre än 0 °C och högre än 35 °C.

GARANTI:
Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Den skall inte användas i yrkesmässigt syfte. Garantin träder ur kraft och gäller inte vid felaktig användning.

3. IGÅNGSÄTTNING

Apparatens temperatur stiger snabbt (klar på mindre än 30 sekunder) och är stadig under användningen.
- Anslut apparaten.
- För att öppna tängerna, tryck på knappen "Lock System".
- Ställ strömbrytaren På/Av på I: temperatur 180 visas i det digitala fönstret.
- Vänta i cirka 30 sekunder: När "READY" visas i det digitala fönstret är apparaten klar för användning på minimitemperatur (180°C).
- Välj rätt temperatur för ditt hår med hjälp av knapparna -/+: Tryck på knappen – för att sänka temperaturen och på knappen + för att höja den (130°C → 230°C).
I det digitala fönstret anges den valda temperaturen. När apparaten har nått rätt temperatur visas "READY".
- För att slå av apparaten, ställ strömbrytaren På/Av på 0.
- Efter användning: stäng tången, använd "Lock System", koppla ur apparaten och låt den svalna fullständigt innan förvaring.

4. ANVÄNDNING

Håret ska vara utkammat, rent och torrt (eller lätt fuktat).
- Använd inte apparaten på syntetiskt hår (peruker, löshår...).
- Ta en liten slinga på några centimeters bredd, kamma den och lägg den mellan plattorna. Håll håret fast mellan plattorna och låt apparaten glida långsamt från roten till hårtopparna.
- Plattornas keramikbeläggning skyddar håret mot alltför höga temperaturer genom den jämna spridningen av värmen.
- Vänta tills det utslätade håret har kallnat, innan du kammar det.

Professionella lockar : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Kläm fast en sektion hår mellan plattorna, vid hårbotten.
- Håll kvar och rotera tången försiktigt längs med hela hårslingan till topparna med hjälp av lockguiderna och forma locken som du vill ha den.
- Upprepa och gör olika storlekar pa lockarna for ett naturligt utseende.

HÅRFRISÖRSKANS TIPS
- Börja alltid med att släta ut håret underifrån: börja med håret i nacken, sedan slingorna på sidorna och avsluta med slingorna längst fram.
- För att förhindra räfflor på längden, arbeta med mjuka och oavbrutna rörelser.
- För att betona effekten kan du applicera frisyrskum innan du slätar ut håret.

5. UNDERHÅLL

VARNING! : Koppla alltid från apparaten och låt den kallna, innan du rengör den.
- För att rengöra apparaten: koppla ifrån den, rengör den med fuktad trasa och torka den med en torr trasa.

6. VAR RÄDD OM MILJÖN!

ⓘ Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
➲ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

DK

Læs venligst sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt inden brug

1. GENEREL BESKRIVELSE

A. Klemmer
B. Digitalt display
1) De valgte glattepladers temperatur vises
2) Klar lampe: « READY »
C. +/- knap til at mindske/øge temperaturen
D. Tænd/sluk knap
E. Glatteplader, Ultrashine Nano Ceramic belægning
F. Udgang rotationsledning
G. Fødekabel
H. Lock System (blokering og åbning af klemmerne)

2. SIKKERHED

- Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser (Lavspændingsdirektiv, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse...).
- Apparatets tilbehørsdele bliver meget varme under brug. Undgå kontakt med huden. Sørg for at el-ledningen aldrig kommer i kontakt med apparatets varme dele.
- Kontroller at el-installationens spænding svarer til apparatets. Tilslutning til en forkert spænding kan forårsage uoprettelige beskadigelser, som ikke er dækket af garantien.
- Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefaler vi at installere et HPFI-relæ i det elektriske kredsløb, der forsyner badeværelset og som slår fra i tilfælde af en fejlstrøm på over 30 mA. Rådspørg din el-installatør.
- Apparatets installation og anvendelse skal dog være i overensstemmelse med de gældende standarder i dit land.
- ADVARSEL: Brug aldrig dette apparat i nærheden af vand i badekar, bruserum, håndvaske eller andre beholdere.
- Når apparatet bruges i et badeværelse, skal stikket tages ud af stikkontakten efter brug, da tilstedeværelsen af vand kan udgøre en fare, selv om apparatet er slukket.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.
- Brug ikke apparatet og kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis:
- apparatet er faldet ned,
- apparatet ikke fungerer korrekt.
- Apparatets stik skal tages ud:
- før rengøring og vedligeholdelse,
- hvis det ikke fungerer korrekt,
- så snart det ikke bruges mere,
- hvis du forlader rummet, selv et øjeblik.
- Må ikke bruges, hvis el-ledningen er beskadiget.
- Må ikke dyppes ned i vand, selv under rengøring.
- Tag ikke fat med våde hænder.
- Tag ikke fat om huset, der er varmt, men tag fat om håndtaget.
- Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
- Brug ikke forlængerledning.
- Må ikke rengøres med skurende eller ætsende midler.
- Må ikke bruges ved en temperatur på under 0 °C og over 35 °C.

GARANTI:
Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Det må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af en forkert brug.

3. IBRUGTAGNING

Apparatets temperatur stiger meget hurtigt (er klar til brug på mindre end 30 sekunder), og den forbliver stabil under brug.
- Sæt apparatets stik i stikkontakten.
- Tryk på knappen "Lock System" for at åbne klemmerne.
- Sæt tænd/sluk knappen på position I: Temperaturen 180 bliver nu vist på det digitale display.
- Vent mindre end 30 sekunder: Så snart "READY" fremkommer på displayet, er apparatet klar til brug på minimum temperatur positionen (180° C).
- Vælg den ideelle temperatur til håret med -/+ knapperne. tryk på – knappen for at mindske temperaturen eller på + knappen for at øge den (130°C → 230°C).
Digital displayet viser den valgte temperatur. Så snart apparatet har nået den ønskede temperatur, vil der stå "READY" på displayet.
- Apparatet slukkes ved at sætte tænd/sluk knappen på position 0."
- Efter brug: Luk klemmerne, brug « lock system », tag apparatets stik ud og lad det køle helt af, før det lægges på plads.

4. ANVENDELSE

Håret skal være redt ud, rent og tørt (eller let fugtigt).
- Apparatet må ikke anvendes på syntetisk hår (parykker, tilføjelser osv.).
- Form en lille lok, som bare er få centimeter bred, red den, og anbring den mellem glattepladerne. Klem håret godt fast mellem glattepladerne og træk apparatet langsomt fra hårroden til spidsen af håret.
- Pladernes keramiske belægning beskytter håret mod for høje temperaturer, idet den fordeler varmen ensartet over pladernes overflade.
- Vent med at rede det glattede hår, til det er helt kølet af.

Professionelle krøller : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Klem en hårtot godt fast mellem pladerne tæt ved hårroden.
- Drej glatjernet forsigtigt og glid det hele vejen ud mod hårtottens spids, samtidig med at hårtotten holdes godt fast.
- Tag glatjernet ud, samtidig med at hårtotten holdes fast over længden for at lade krøllen indtage sin form.

FRISØRENS TIPS
- Start altid med at glatte de inderste lokker. Glat først håret i nakken, derefter i siderne, og slut af med håret foran.
- For at undgå kanter på lange lokker, skal der arbejdes i en smidig og uafbrudt bevægelse.
- For at understrege effekten, kan der benyttes skum, inden håret glattes.

5. VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL! : Apparatets stik skal altid trækkes ud af stikkontakten, og det skal være helt kølet af, inden der foretages rengøring af apparatet.
- Sådan rengøres apparatet: Træk stikket ud af stikkontakten, og tør apparatet af med en fugtig klud. Tør efter med en tør klud.

6. VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
➲ Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

FI

Ole hyvä ja lue turvaohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

1. YLEINEN KUVAUS

A. Pihdit
B. Digitaalinen näyttö:
1) Levyjen asetetun lämpötilan näyttö
2) Käyttövalmiuden merkkivalo
C. Painike -/+, lämpötilan laskeminen/nostaminen
D. Päällä/pois kytkin
E. Suoristuslevyt, pinta Ultrashine Nano Ceramic
F. Kääntyvän johdon ulostulo
G. Virtajohto
H. Lock System (pihtien lukitus ja vapautus)

2. TURVALLISUUS

- Turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää siihen soveltuvat normit ja määräykset (pienjännite- sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristödirektiivi...).
- Laitteen lisälaitteet kuumenevat käytössä. Vältä ihokosketusta niiden kanssa. Varmista, että sähköjohto ei koskaan joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.
- Tarkista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu syöttöjännite vastaa sähköverkon jännitettä. Jos kytkentä on virheellinen, laite voi saada korvaamattomia vaurioita, joita takuu ei kata.
- Lisäsuojauksen vuoksi suositellaan, että kylpyhuoneen sähköpiiriin asennetaan vikavirtakatkaisija, jonka toimintavirta ei saa olla yli 30 mA. Kysy ohjeita sähköasentajaltasi.
- Laitteen ja sen käytön tulee kuitenkin täyttää omassa maassasi voimassa olevat normit.
- VAROITUS: Älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai muiden vettä sisältävien kalusteiden lähellä.
- Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, se on irrotettava sähköverkosta käytön jälkeen, sillä veden läheisyys voi aiheuttaa vaaran, vaikka laite on sammutettu.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet eikä myöskään sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla ei ole tietoa tai tuntemusta käyttää laitetta, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he saavat ohjeita laitteen käytöstä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki tällä laitteella.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos: laite on pudonnut tai se ei toimi normaalilla tavalla.
- Laite tulee irrottaa sähköverkosta:
- ennen puhdistusta ja hoitoa.
- jos se ei toimi kunnolla
- heti kun olet lopettanut sen käytön.
- jos poistut huoneesta edes hetkeksi.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto on vahingoittunut
- Älä upota laitetta veteen tai laita sitä juoksevan veden alle edes puhdistusta varten.
- Älä pidä laitteesta kiinni märin käsin.
- Älä pidä kiinni rasiasta, sillä se kuumenee, käytä kädensijaa.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta, vedä pistokkeesta.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Älä käytä puhdistuksessa hankaavia tai syövyttäviä tuotteita. .
- Älä käytä laitetta alle 0 °C ja yli 35 ° lämmössä

TAKUU:
Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin.
Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään käyttöohjeiden vastaisesti.

3. KÄYTTÖÖNOTTO

Laite lämpiää nopeasti (käyttövalmis 30 sekunnissa) ja lämpötila ei muutu koko käyttöaikana.
- Liitä laite verkkovirtaan.
- Vapauta pihdit painamalla painiketta "Lock System".
- Siirrä päällä/pois kytkin asentoon I. Digitaaliseen näyttöön tulee lämpötila 180.
- Odota korkeintaan 30 sekuntia. Kun digitaaliseen näyttöön tulee „READY", on laite valmiina käyttöön asetetulla minimilämpötilalla (180°C).
- Valitse hiuksillesi sopiva lämpötila painikkeilla -/+. Lämpötilaa lasketaan painikkeella – ja nostetaan painikkeella + (130°C → 230°C). Digitaalisessa näytössä näkyy asetettu lämpötila. Laitteen lämmettyä haluttuun lämpötilaan tulee näyttöön „READY".
- Sammuttaaksesi suoristusraudan, aseta kytkin ON/OFF asentoon.
- Käytön jälkeen: sulje pihdit, käytä «Lock System» -järjestelmää, irrota laite virtalähteestä ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen sen laittamista säilytykseen.

4. KÄYTTÖ

Hiusten täytyy olla auki kammatut, puhtaat ja kuivat (tai vähän kostutetut).
- Älä käytä laitetta tekohiuksiin (peruukit, hiuslisäkkeet...).
- Valitse muutaman senttimetrin levyinen hiussuortuva, kampaa se ja aseta levyjen väliin. Purista hiukset levyjen väliin ja siirrä laitetta hitaasti hiuspohjasta latvoihin.
- Levyjen keraaminen pinta ja lämmön tasainen jakautuminen suojaavat hiuksia liialliselta kuumuudelta.
- Anna suoristettujen hiusten jäähtyä ennen kampauksen luomista.

Ammttilaisamaiset kiharat : (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- Aloittamalla aina hiusten käsittelyn tyvestä lopputulos on tyylikäs. Aseta hiusosio suoristuslevyjen väliin.
- Pidä hiukset napakasti suoristuslevyjen välissä, samalla kun kierrät suoristajaa 360 astetta ja sen jälkeen liu´utat suoristusraudan latvoja kohti.
- Näin syntyy tyylikkäitä kiharoita.

HYÖDYLLISIÄ NEUVOJA
- Suorista ensin alemmat hiussuortuvat. Aloita takaa, jatka sivuilta ja siirry lopuksi eteen.
- Epätasaisuuden välttämiseksi käytä joustavia ja jatkuvia liikkeitä.
- Vaikutelman korostamiseksi voit käyttää hiusvaahtoa ennen hiusten suoristamista.

5. HUOLTO

HUOM.! Irrota laite verkkovirrasta ennen sen puhdistamista ja anna sen jäähtyä.
- Laitteen puhdistus: Irrota laite verkkovirrasta, pyyhi se kostealla liinalla ja kuivaa.

6. EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!

ⓘ Laite sisältää paljon arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.
➲ Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laite käsitellään asianmukaisesti.

AR

يُرجى قراءة ارشادات السلامة قبل الإستعمال

١- مكونات الجهاز

A – ملا قط
B – شاشة رقمية :
1) عرض درجة حرارة لوحي التصفيف التي تم إختيارها.
2) مؤشر وضعية الإستعداد
C – زر + / – لرفع/خفض درجة الحرارة
D – مفتاح تشغيل / إيقاف
E – لوحان لفرد الشعر ، مكسوان بمادة Ceramic Nano Ultrashine
F – مَنفذ سلك دوّار
G – سلك التيار الكهربائي
H – نظام الغلق (ربط و فك ربط الملا قط)

٢. تعليمات السلامة

من أجل سلا متك، يخضع هذا المنتج للقوانين والمعايير السارية المفعول: (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الإلكترومغناطيسية، قانون البيئة...).
قد تصبح ملحقات الجهاز ساخنة جدا أثناء التشغيل و لذلك تفادى ملامستها. تأكد بأن السلك الكهربائي لا يلامس أبدا أجزاء الجهاز الساخنة.
تأكد أن قوة تيار الشبكة الكهربائية عندك يتوافق مع القوة التي يتطلبها المنتج. أي خطا في التوصيل بالتيار ينتج عنه أضرار في المنتج ، لن تشملها الضمانة.
لضمان حماية إضافية، يُنصح بإنشاء نظام للتيار التفاضلي المتخلف في الدائرة الكهربائية للحمّام لا يتجاوز ٣٠ ميللي أمبير. استشر الكهربائي.
يجب أن يخضع تركيب الجهاز و استعماله لجميع القوانين السارية المفعول في بلدك.
تحذير: لا تستعمل هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام، الرشراش، حوض الغسيل أو أية حاوية أخرى تحتوي على الماء.
عند استعمال الجهاز في الحمّام، افصله عن التيار بمجرد الانتهاء من استعماله لأن تركه قريباً من الماء قد يشكل خطرا عليك حتى ولو كان الجهاز مطفأ.
لم يُعدّ هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لا يتمتعون بقدرات بدنية و حسية و عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة و المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلا مة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالجهاز.
إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله من قبل المصنّع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للقيام بهذا العمل، وذلك لتفادي أي خطر.
لا تستعمل الجهاز و اتصل بمركز خدمة معتمد:
– إذا سقط الجهاز على الأرض
– إذا لم يعد يعمل بكفاءة.
يجب فصل الجهاز عن التيار:
– قبل التنظيف و الصيانة
– في حال وجود خلل في التشغيل
– بمجرد الانتهاء من استعماله.
– إذا تركت الغرفة ولو للحظات
- لا تستعمل الجهاز إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف.
- لا تغمر الجهاز في الماء و لا تضعه تحت ماء جارية و لو لتنظيفه.
- لا تمسك الجهاز بيدين رطبتين.
- لا تمسك الجهاز من هيكله الساخن بل أمسكه من المقبض.
- لا تفصل الجهاز عن التيار بشد السلك الكهربائي بل انزع القابس من مأخذ التيار.
- لا تستعمل وصلة كهربائية.
- لا تنظف الجهاز بمواد كاشطة أو حارقة.
- لا تستعمل الجهاز في درجة حرارة تقل عن 'صفر' مئوية أو تزيد عن ٣٥°م.

الضمانة:
جهازك مصمم للا ستعمال المنزلي فقط و لا يمكن استعماله لأغراض مهنية. تسقط الضمانة عن المنتج إذا استعمل بشكل خاطئ.

٣- بدء التشغيل

ترتفع درجة حرارة الجهاز لديك بسرعة جداً (وضعية الإستعداد في أقل من ٣٠ ثانية)، و التي تبقى ثابتة طيلة فترة الإستخدام. – أوصلي الجهاز بالتيار الكهربائي.
– لفتح الملا قط ، إضغطي على زر ' نظام الغلق Lock System
– ضعي مفتاح تشغيل / إيقاف على الوضع (I): عندما سوف تظهر درجة الحرارة ١٨٠ على الشاشة الرقمية .
– إنتظري أقل من ٣٠ ثانية : بمجرد ظهور كلمة"READY" على الشاشة الرقمية ، فإن الجهاز أصبح جاهزاً للإستخدام على أدنى درجة حرارة ١٨٠ درجة مئوية
– إختاري درجة الحرارة المثلى لشعرك بإستخدام الأزرار +/– : إضغطي على الزر (–) لخفض درجة الحرارة أو على الزر (+) لرفع درجة الحرارة. (130°C → 230°C)
ستظهر على الشاشة الرقمية درجة الحرارة التي تم إختيارها . عند الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة ، تظهر كلمة"READY" على الشاشة .
– لإطفاء الجهاز وإيقاف تشغيله تماماً، ضعي مفتاح "تشغيل/توقف" على الموقع (0)
– بعد الإنتهاء من استعمال الجهاز : اغلقي لوحي التصفيف باستخدام نظام الإقفال "Lock System" ثم افصلي الجهاز عن التيار الكهربائي واتركيه ليبرد تماماً قبل تخرينه.

٤. الإستعمال

يجب أن يكون الشعر جاف (أو رطب بعض الشيء) ، نظيف و غير متشابك .
- لا يُستخدم الجهاز لتصفيف الشعر الإصطناعي (الشعر المُستعار ، الخصلا ت الإضافية...)
- خذي خصلة صغيرة من الشعر عرضها بضع سنتيمترات. مشّطي الخصلة ثم ضعيها بين لوحي التصفيف .
إغلقي لوحي التصفيف بإحكام و إضغطي جيداً على الشعر ، ثم إجعلي الجهاز ينساب ببطء من جذور الشعر حتى أطرافه.
- إن الكسوة السيراميك التي تكسو لوحي التصفيف ، تحمي شعرك من درجات الحرارة المُفرطة ، و ذلك بفضل توزيعها للحرارة بشكل مُوَحَد .
- إنتظري حتى يبرُد الشعر المُصَفَف قبل تمشيطه.

لتجعيد الشعر إحترافياً: (Fig. 4, 5, 6, 7, 8)
- أغلقي لوحي التصفيف بإحكام واضغطي جيداً على خصلة الشعر، أقرب ما يمكن الى الجذور.
- إضغطي على خصلة الشعر، وفي نفس الوقت شغّلي مُملّس الشعر بعناية إبتداء من بداية الخصلة و وصولاً الى طرفها.
- انزعي مُملس الشعر مع الإمساك بالشعر طولياً لكي تتشكل التجعيدة.

بعض مهارات مصففي الشعر
- إبدئي دائماً بالخُصلا ت السفلية : إبدئي أولاً بتصفيف الشعر الموجود بمؤخرة الرأس عند الرقبة ، ثم الجانبين و الإنتهاء بالجزء الأمامي .
- لتفادي إحداث أي تعريج بطول الشعر ، إجعلي الجهاز ينساب برفق و بدون توقف.
- للحصول على مفعول مؤكد و لفترة ، فبإمكانك وضع رغوة تصفيف الشعر قبل القيام بتصفيف و فرد الشعر.

٥. الصيانة
تنبيه ! : قبل تنظيف الجهاز ، يجب دائماً فصله عن التيار الكهربائي و تركه يبرُد.
- لتنظيف الجهاز :يُفصل الجهاز عن التيار الكهربائي ، يُمسح برفق بقطعة قماش رطبة ثم تجفيفه بقطعة قماش جافة .

FI

قبل از استفاده، دستورالعمل و توصیه‌های ایمنی را به دقت بخوانید.

١. توضیح عام

A. گیره
B. نمایشگر دیجیتال
1 . نمایش درجه حرارت صفحات انتخاب شده
2 . نشانگر آماده بودن
C. دکمه –/+ براي کم کردن/افزایش دادن درجه حرارت
D– کلید روشن/خاموش کردن
E. پلا کهاي لغزنده، با پوشش اولتراشین نانو سرامیک
F. خروجي کابل گردان
G. کابل تغذیه
H. قفل سیستم (قفل کردن و باز کردن گیره ها)

٣. راه اندازی
برای ایمنی شما این دستگاه منطبق با ضوابط و مقررات جاری است (دستورات مربوط به فشار ضعیف، انطباق الکترومانیتیک، محیط زیست...)
در موقع کارکردن دستگاه، وسایل جانبی آن خیلی داغ می شوند. مطمئن شوید که سیم دستگاه هرگز در تماس با بخش هاي داغ دستگاه نباشد.
مطمئن شوید که فشار برق خانه منطبق با فشار برق مورد نیاز دستگاه باشد. هرگونه اشتباه در برق رسانی ممکن است باعث صدمات جبران ناپذیر شود که مورد پوشش ضمانت دستگاه نباشد.
برای ایمنی بیشتر، توصیه مي شود که سیستم برق رسانی درون حمام مجهز به دستگاه جریان برق دیفرانسیل پسماند (DDR) از جریان دیفرانسیل کارکرد که از ٣٠ میلی آمپر تجاوز نکند، باشد. در این مورد از متخصص برق خود نظرخواهي کنید.
استقرار و استفاده از دستگاه باید منطبق با ضوابط جاری در کشور شما باشد.
توجه: از این دستگاه نباید در مجاورت با وان، دوش، دستشوئی یا هر ظرف دیگری حاوی آب، استفاده کرد.
در صورت استفاده از این دستگاه در حمام، پس از مصرف، سیم آنرا از پریز برق بیرون بیاورید زیرا وجود آب حتی در صورت خاموش بودن دستگاه ممکن ایجاد خطر کند.
این دستگاه برای استفاده افراد (و نیز کودکانی) که دارای نارسائی های جسمی، فکری و روانی می باشند و نیز اشخاص بدون تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظارت فردی که مسئول ایمنی و مراقبت آنها بوده و دستورات لازم برای استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد. باید مراقب کودکان بود تا با این دستگاه بازی نکنند.
در صورت صدمه دیدن سیم دستگاه، برای تأمین ایمنی، باید آنرا توسط سازنده، خدمات پس از فروش آن و یا شخصی دارای تخصص مشابه تعویض نمود.
در شرایط زیر از دستگاه استفاده نکرده و به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید: اگر دستگاه زمین افتاده باشد، اگر دستگاه بطور عادی کار نکند.
در شرایط زیر باید پریز دستگاه را از برق بیرون آورد: در موقع تمیز کردن و نگهداری، در صورت کارکرد غیرعادی، به محض پایان استفاده از آن.
- در صورت صدمه دیدن سیم از دستگاه استفاده نکنید.
- دستگاه را، حتی برای تمیز کردن، در آب فرو نبرده و زیر آب نگیرید.
- با دستهای خیس دستگاه را در دست نگیرید.
- دستگاه را از جعبه آن که داغ است نگیرید بلکه از دستگیره آن استفاده کنید.
- برای بیرون آوردن دستگاه از برق، سیم آنرا نکشید بلکه پریز آنرا بکشید.
- از استفاده از سیم رابط پرهیز کنید.
- برای تمیز کردن دستگاه از مواد ساینده استفاده نکنید.
- در حرارت های کمتر از صفر درجه یا بیش از ٣٥ درجه سانتیگراد از دستگاه استفاده نکنید.
ضمانت:
این دستگاه صرفاً برای استفاده خانگی ساخته شده است. نباید از آن مصرف حرفه ای کرد. در صورت استفاده نادرست، ضمانت آن باطل مي شود.

٣. راه اندازی

درجه حرارت در دستگاه شما بسیار سریع بالا می رود (در کمتر از ٣٠ ثانیه حاضر بکار می شود). درجه حرارت در تمام طول استفاده ثابت باقی می ماند.
– دستگاه را به جریان برق وصل کنید.
– برای باز کردن گیره، روی دکمه قفل سیستم فشار دهید.
– دکمه روشن/خاموش را در حالت (I) قرار دهید: درجه حرارت ١٨٠ در این حالت روی نمایشگر دیجیتال ظاهر می شود.
– کمتر از ٣٠ ثانیه تامل کنید: بمحض ظاهر شدن کلمه"READY" روی نمایشگر دیجیتال، دستگاه آماده بکار کیری در درجه حرارت مینیمم (١٨٠درجه سانتیگراد) می باشد.
– درجه حرارت مناسب برای موی خود را بکمک دکمه های –/+ انتخاب کنید. روی دکمه (130°C → 230°C)
– برای تقلیل درجه حرارت و روی دکمه + برای افزایش آن فشار دهید.
نمایشگر دیجیتال درجه حرارت انتخاب شده را نشان می دهد. بمحض اینکه دستگاه به درجه حرارت مطلوب رسید، کلمه "READY"ظاهرا خواهد شد.
– برای خاموش کردن دستگاه دکمه "روشن/خاموش" را در حالت (0) قرار دهید.
– پس از استفاده: گیره ها را بسته، از « lock system » استفاده کنید، دوشاخه دستگاه را از برق بیرون بیاورید و صبر کنید تا دستگاه کاملا سرد شود سپس آنرا جمع کنید.

٤. کاربرد:

موها باید بهم ریخته، تمیز و خشک (یا کمي مرطوب) باشند.
از دستگاه برای موهای سنتتیك (کلا ه گیس، موهای اضافه شده،...) استفاده نکنید.
یك دسته موی کوچک به پهنای چند سانتی متر تشکیل دهید، آن را شانه کرده بین پلا کها قرار دهید.
موها را بسختی بین پلا کها بفشارید و دستگاه را با رامی ، از ریشه بسمت نوک موها بلغزانید.
پوشش سرامیک پلا کها از طریق پخش کردن یکنواخت حرارت موهایتان را در مقابل درجه حرارت بیش از حد محافظت می کند.
قبل از شکل دادن به موها صبر کنید موهای صاف شده خنک شوند.

فر درشت با کیفیت حرفه ای :
- یک دسته مو را بین دو پلاک ، نزدیک ریشه محکم بگیرید.
- با فشار روی موها، دستگاه صاف کننده را به آرامی در طول موها بچرخانید تابه نوک آنها برسید.
- با نگهد اشتن موها در طول آنها، صاف کننده را بیرون بیاورید تا فر شکل بگیرد.

نکات آرایشگری
همیشه از صاف کردن موها از زیر شروع کنید: اول روی پشت سر، بعد دو طرف و نهایتا روی جلو کار کنید.
بمنظور اجتناب از ایجاد فرق طولی، بنرمی و بشکل پیوسته کار کنید.
براي اینکه کارتان موثر تر باشد، می توانید از اسپری سلمانی قبل از صاف کردن موها استفاده کنید.

٥. نکهداری

برای تمیز کردن دستگاه، قبلاً آنرا از برق بیرون آورده و سپس با یک دستمال مرطوب تمیز کنید. با یک دستمال خشک آن را خشک کنید

KOR

제품을 사용하시기 전에 안전상 주의사항과 사용 설명서를 주의깊게 읽어 주십시오.

1. 각부명칭

A. 스트레이트너 몸체
B. 디지털 디스플레이 창
1) 열판의 온도 표시창
2) 사용 준비 완료 표시
C. 온도조절 버튼 (+/- 조절)
D. ON/OFF 전원 스위치
E. 울트라샤인 나노세라믹 코팅의 부드러운 열판
F. 회전식 코드
G. 전원코드
H. 안전 잠금 장치 (사용하지 않을 경우 스트레이트 열판을 잠금 기능)

2. 안전상 주의 사항

- 본 제품은 안전을 위해 현재 시행중인 표준 법규 및 기술 법규(저 전압 지침, 전자 환경 양립성 기타 환경 요소..)를 따른 것입니다.
- 제품 사용 중에는 제품의 손잡이 외에는 뜨거우므로 피부에 닿는 것을 주의하십시오. 전원 코드는 절대 전열 제품 가까이에 두지 마십시오.
- 사용 전압이 제품에 표기된 전압과 일치하는지 확인하십시오. 표기되지 않은 전압 사용시 제품에 발생하는 문제는 매우 치명적이며 품질 보증 혜택을 받을 수 없습니다.
- 추가 안전을 위하여 30mA 이하의 전기 차단기를 욕실 전원에 설치할 것을 권장합니다. 보다 자세한 사항은 전기 전문가에게 문의하십시오.
- 나라마다 서로 다른 전기 전압 기준이 시행되므로 사용하는 나라에 따라 이에 대한 사항을 확인바랍니다.
- 주의 : 젖은 손이나 물이 차 있는 욕조 근처, 세면대 또는 물이 담긴 용기 근처에서 기기를 절대 사용하지 마십시오.
- 욕실에서 사용하신 후에는 반드시 전원 플러그를 뽑아 주십시오. 욕실에서는 제품의 전원이 차단된 경우에도 근접한 물기가 위험을 유발할 수 있습니다.
- 감독이나 관리 없이 어린이나 몸이 불편하신 분이 사용하지 않도록 주의하십시오. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의 깊게 지켜봐 주십시오.
- 전원 코드가 손상되었을 경우에는 위험이 생기지 않도록 반드시 당사 서비스 센터를 통해 전원코드를 교체해야 합니다.
- 다음과 같은 경우에는 절대 제품을 사용하지 마시고 당사 서비스센터에 문의하십시오.
– 제품을 떨어뜨렸을 경우
– 제품이 제대로 작동되지 않는 경우
- 다음과 같은 경우에는 전원을 분리하십시오.
– 제품 보관 및 세척 전
– 제품이 제대로 작동되지 않는 경우
– 제품을 사용한 후
– 부재 시 (짧은 시간 동안의 경우에도)
- 전원 코드가 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 물에 담그거나 흐르는 물로 세척하지 마십시오.
- 물기 있는 손으로 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품의 뜨거운 몸체 부분이 아닌 손잡이 부분으로 제품을 잡아 주십시오.
- 전원 코드를 잡아당겨 콘센트를 빼지 마시고 전원 플러그를 잡고 빼 주십시오.
- 전원 연장 코드를 사용하지 마십시오.
- 연마제나 부식제를 사용하여 세척하지 마십시오.
- 0℃ 이하 35℃ 이상의 기온에서는 사용하지 마십시오.

3. 제품 작동 방법

본 제품은 열판이 빨리 뜨거워집니다(30초안에 예열 완료). 한번 제품의 온도가 올라간 후에는 사용하는 동안 온도가 유지됩니다.
- 제품의 전원 플러그를 꽂으십시오.
- 스트레이트너 열판을 열기 위해, "안전 잠금 장치" 스위치를 뒤쪽으로 밀어 주십시오.
- 전원 스위치를 I 의 위치에 놓으십시오: 180℃의 온도가 디지털 디스플레이 창에 나타납니다.
- 30초 정도 지난 후: 디스플레이 창에 "READY" 라는 문구가 나타나면, 제품의 적정 온도인 180℃로 열판이 예열되어 제품 사용 준비가 완료되었습니다.
- 온도조절 버튼을 +/-로 조절하여 적절한 온도로 맞추어 주십시오. : 온도를 낮추기 위해서는 – 버튼을 누르고 온도를 높이기 위해서는 + 버튼을 누르십시오.
디지털 디스플레이 창을 통해 지정한 온도를 확인할 수 있습니다(130℃→230℃). 지정한 온도로 열판이 예열되면 디스플레이 창에 "READY"라는 문구가 나타날 것입니다.
- 제품을 끄기 위해서는 전원 스위치를 0의 놓으십시오.
- 제품을 사용한 후: 스트레이트너 열판의 "잠금 장치"를 이용하여 열판을 잠궈 주십시오. 반드시 전원 플러그를 뽑고 제품이 완전히 식은 후 보관하십시오.

4. 제품 사용 방법

제품의 안전한 사용을 위해 깨끗하고 건조된 상태(또는 약간 젖은 상태)의 모발로 엉키지 않은 상태이어야 합니다.
- 제품을 인조 모발에 사용하지 마십시오. (가발, 연장 머리 등)
- 적은 량의 모발을 잡은 후 고르게 빗어 열판 사이에 넣어 주십시오. 열판 사이에 있는 모발을 단단히 잡은 후 천천히 모발의 뿌리 부분부터 끝까지 당겨 주십시오.
- 세라믹 코팅 열판은 열의 분배를 균일하게 하여 과다한 열로부터 모발을 보호합니다.
- 모발이 식을 때까지 기다렸다가 원하시는 머리 스타일로 스타일링 하십시오.

완벽한 컬링 웨이브 연출: fig. 4, 5, 6, 7, 8
- 열판 사이에 있는 모발을 모발의 뿌리 부분부터 단단하게 잡으십시오.
- 모발의 뿌리부터 머리 길이를 따라 열판에 압력을 주어 모발을 열판에 360° 로 자연스럽게 돌리며 모발 끝부분까지 내려가십시오.
- 원하는 컬의 모양에 따라 열판의 압력과 컬의 시작과 끝 위치를 조절하십시오.

〈전문가의 조언〉
- 제품의 사용시, 안쪽의 모발에서부터 항상 시작하십시오: 목덜미, 옆머리, 앞쪽모발 순으로 사 용하십시오.
- 모발이 엉키지 않도록, 동작을 부드럽게 지속하십시오.
- 더욱 효과적인 연출을 위해 제품 사용 전 무스와 같은 헤어스타일링 제품을 함께 사용하실 수 있습니다.

5. 보관 방법

주의! 세척 전 반드시 제품의 플러그를 뽑은 후 안정적이고 평평한 장소에서 제품이 식기를 기다리십시오.
- 제품 세척을 위해 반드시 전원 플러그를 뽑아 주십시오. 젖은 천으로 제품을 닦은 후, 마른 천으로 물기를 제거하십시오.

6. 환경보호

ⓘ 본 제품은 재활용이 가능한 부속품들을 포함하고 있습니다. 환경 보호를 위해 분리 수거해주십시오.
➲ 만약 제품의 이상이 있거나 문의가 있으시면 당사 서비스 센터로 연락하십시오.
A/S문의: 1588-1588 대우일렉서비스 (전국 어디서나)

Rowenta

www.rowenta.com

1800117962 / 05-10

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig.5

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8